Un catedrático de la UJI presenta la traducción catalana de "Epístoles a Lucili" - Levante de Castelló - 30/04/2016

Un catedrático de la UJI presenta la traducción catalana de «Epístoles a Lucili»

LEVANTE DE CASTELLÓ CASTELLÓ

■ El catedrático de Literatura Medieval de la Universitat Jaume I Tomàs Martínez Romero ha presentado a Barcelona las Epístoles a Lucili de Séneca dentro de la colección Els Nostres Clàssics de la Editorial Barcino.

La obra reúne en tres volúmenes la traducción catalana medieval de las cartas que Luci Anneu Séneca envió a su amigo Lucili. El acto de presentación tuvo lugar el jueves en la sede del Institut d'Estudis Catalans en Barcelona. Esta edición crítica representa la culminación de una investigación realizada por el profesor de la UJI durante siete años y se enmarca dentro de un ambicioso proyecto cómo es la edición de todas las traducciones catalanas medievales del filósofo cordobés.

Estas epístolas son la expresión más completa y humana del pensamiento de Séneca, uno de los filósofos más destacados del estoicismo romano, entre Cicerón y Marc Aureli. Se trata de una de las obras más difundidas del corpus de Séneca durante la baja Edad Media. Séneca se manifiesta en las mismas como maestro y ejemplo de una filosofía de vida presidida por el dominio de la razón sobre las pasiones, por el coraje ante las adversidades y por la libertad interior del hombre, incluido el derecho en el suicidio, frente a los arbitrios imprevisibles de la fortuna. Martínez Romero es director del Departamento de Filología y Culturas Europeas de la UJI y miembro del Institut d'Estudis Catalans.